

Deutsch

Gebrauchsanleitung

Werkzeug-Gießharz FIBROFIX®-SECHS (280.08)

Beschreibung:

Das Werkzeug-Gießharz FIBROFIX®-SECHS ist ein lösungsmittelfreies 2-Komponenten-Epoxidharz auf Bisphenol A - Basis. Gießharz und Härter werden in einem bestimmten Verhältnis vermischt und reagieren durch eine chemische Vernetzungsreaktion (Polymerisation) irreversibel zu einem Feststoff (Duroplast). Diese wird durch das Vermischen von Gießharz und Härter gestartet.

Für die typische Verwendung im Werkzeugbau beinhaltet das Gießharz dafür optimierte Füllstoffe. Der Härter enthält Beschleuniger und Additive, die eine nicht zu lange Aushärtezeit gewährleisten. Die beiden Komponenten sind bezüglich des Mengenverhältnisses optimal abgestimmt, damit ein vollständiges Aushärten des Gießharzes gewährleistet ist.

Verpackungsinhalt:
(A) Gießharz, 6 Patronen 33 ml (280.08.0033)
(B) Härter, 6 Ampullen 4 ml (280.05.0004)
1 Rührstab

Physikalische Eigenschaften und Chemiekalienbeständigkeit:

Siehe Hauptkatalog Normalien – Kapitel FIBROCHEMIE

Anwendungsbeispiele:

Siehe Hauptkatalog Normalien – Kapitel FIBROCHEMIE

	Änderungen vorbehalten
--	------------------------

Français

Mode d'emploi

Résine à couler pour outillages FIBROFIX®-SECHS (280.08)

Description :

La résine à couler pour outillages FIBROFIX®-SECHS est une résine époxy à 2 composants sans solvant à base de bisphénol A. La résine à couler et le durcisseur sont mélangés dans une proportion déterminée et réagissent de façon irréversible à un composant solide (résine thermodurcissable) par réticulation chimique (polymérisation). Cette dernière est déclenchée par le mélange de la résine à couler et du durcisseur.

Afin d’être utilisée de façon typique dans la construction d’outils, la résine à couler contient des matières de remplissage optimisées à cet effet. Le durcisseur contient des accélérateurs et des additifs qui assurent un temps de durcissement pas trop long. Les proportions des deux composants sont optimales, ce qui garantit un durcissement complet de la résine à couler.

(A) résine à couler, 6 cartouches de 33 ml (280.08.0033)
(B) durcisseur, 6 ampoules de 4 ml (280.05.0004)
1 mélangeur

Propriétés physiques et résistance chimique :

Voir catalogue principal des éléments normalisés – Chapitre FIBROCHEMIE

Exemples d'application :

Voir catalogue principal des éléments normalisés – Chapitre FIBROCHEMIE

	sous réserve de modifications
--	-------------------------------

Deutsch

Vorbereitung der Komponenten:

Gießharz (A) und Härter (B) sind im Anlieferungszustand gebrauchsfertig. Bei Kühlagerung ist darauf zu achten, dass es vor dem Einsatz auf Raumtemperatur konditioniert ist. Die Konditionierung erfolgt bei Raumtemperatur (max. +25 °C). Eine zusätzliche Wärmezufuhr ist nicht zulässig.

Oberflächenvorbehandlung:

Die Oberflächen müssen sauber, trocken und fettfrei (metallisch rein) sein.

Bei besonders stark verschmutzten bzw. glatten Oberflächen kann die Haftung durch Sandstrahlen mit Sand in geeigneter Korngröße oder durch mechanisches Aufrauen mit Schleifmitteln optimiert werden.

Für Flächen, auf denen das Werkzeug-Gießharz nicht haften soll oder Teile gleiten müssen, sind diese vorher mit dem **Trennmittel FIBROLIT®-TW (280.27)** zu behandeln.

Verarbeitungshinweise:

Die bestimmungsgemäße Verarbeitung des Werkzeug-Gießharzes FIBROFIX®-SECHS erfolgt bei Temperaturen von +18 °C bis +25 °C und einer relativen Luftfeuchtigkeit von 20 bis 65 % (normale Raumtemperatur und möglichst niedrige Raumfeuchte) und erfolgt vorzugsweise mit der **Einspritzpistole (280.09)** in vier Schritten.

Schritt 1: Vor Zugabe des Härters (B) muss das Gießharz (A) mit seinen Füllstoffen sorgfältig und blasenfrei verrührt werden. Dies kann mit Hilfe einer (Akku-) Bohrmaschine erfolgen. Den Rührstab ins Bohrfutter einspannen, die Kanüle der Gießharz-Patrone abschrauben und bei einer niedrigen Umdrehungszahl das Harz mit dem Rührstab verrühren.

Schritt 2: Die Vernetzungsreaktion (Polymerisation) wird nun durch Zugabe des Härters (B) in das Gießharz (A) gestartet. Den Verschluss der Härter-

Français

Préparation des composants :

La résine à couler (A) et le durcisseur (B) sont fournis prêts à l’emploi. En cas de stockage à froid, veiller à ce que les produits aient atteint la température ambiante avant de les utiliser. Le conditionnement a lieu à température ambiante (max. +25 °C). Tout apport de chaleur supplémentaire est interdit.

Pré-traitement de la surface :

Les surfaces doivent être propres, sèches et exemptes de graisse (métal pur).

Pour les surfaces particulièrement sales ou lisses, l'adhérence peut être optimisée par sablage avec du sable présentant une granulométrie appropriée ou par ponçage mécanique avec des abrasifs.

Pour les surfaces sur lesquelles la résine à couler pour outillages n’adhérerait pas ou les pièces devraient glisser, celles-ci doivent être préalablement traitées avec l’**agent de séparateur FIBROLIT-TW® (280.27)**.

Remarques relatives à l'application :

L'application conforme de la résine à couler pour outillages FIBROFIX®-SECHS a lieu à des températures comprises entre +18 °C et +25 °C, à une humidité de l’air relative comprise entre 20 et 65 % (température ambiante normale et humidité ambiante la plus basse possible) et de préférence avec le **pistolet d’injection (280.09)** en quatre étapes.

Étape 1 : Avant d’ajouter le durcisseur (B), la résine à couler (A) doit être mélangée minutieusement et sans former de bulles avec ses matières de remplissage. Ce mélange peut avoir lieu à l’aide d’une perceuse (sur batterie). Serrer le mélangeur dans le mandrin de la perceuse, dévisser la canule de la cartouche de la résine à couler et mélanger la résine avec le mélangeur à vitesse réduite.

Étape 2 : La réticulation (polymérisation) commence maintenant avec l’ajout du durcisseur (B) à la résine à couler (A). Ouvrir la fermeture de l'ampoule de


Deutsch

Ampulle öffnen, diese in die Öffnung der Gießharz-Patrone halten, den Härter mit dem Rührstab oder einem anderen geeigneten Gegenstand in die Gießharz-Patrone drücken und dann erneut mit Hilfe einer (Akku-) Bohrmaschine Gießharz (A) und Härter (B) behutsam und zugleich intensiv vermischen. Dies gewährleistet eine optimale Benetzung und vermeidet Lufteinschlüsse und nur so ist eine einwandfreie Aushärtung sichergestellt. Anschließend die Kanüle wieder auf die Gießharz-Patrone schrauben.

Schritt 3: Nun kann die Gießharz-Patrone in die Einspritzpistole eingesetzt werden. Zuerst den Bajonettverschluss der Einspritzpistole öffnen, den Schraubkolben herausnehmen, die Gießharz-Patrone von hinten in die Einspritzpistole einlegen, den Schraubkolben wieder in die Einspritzpistole einschieben und den Bajonettverschluss schließen.

Schritt 4: Das Werkzeug-Gießharz FIBROFIX®-SECHS kann nun angewendet werden. Dazu die Kanüle an der Spritze abschneiden. Durch Drehen des Schraubkolbengriffes kann die Gießmasse fein dosiert werden.

Die Verarbeitungszeit des Gießharzes (Topfzeit) hängt von der Temperatur und der Ansatzmenge ab und liegt bei ca. 25 Minuten bei 25 °C Raumtemperatur. Diese wird durch eine höhere Raumtemperatur verkürzt. Die vollständige Aushärtung wird nach ca. 24 Stunden (bei 25 °C Raumtemperatur) oder nach 15 Stunden (bei 50 °C) erreicht.

	ACHTUNG: Beachten Sie die entstehende Reaktionswärme beim Aushärten!
---	---

Gießharz-Patronen und Härter-Ampullen sind für einen einmaligen und vollständigen Gebrauch konzipiert. Sollten Sie dennoch kleinere Mengen verarbeiten wollen, ist das Gießharz (A) ebenfalls sorgfältig zu verrühren. Den Härter (B) dann im Mischungsverhältnis Gießharz:Härter (A:B) von 18:1 (Gewichtsanteile) zugeben. Die Gebinde sind nach der Benutzung wieder zu verschließen.


Français

durcisseur, la garder dans l’ouverture de la cartouche de résine à couler, pousser le durcisseur dans ladite cartouche à l’aide du mélangeur ou d’un autre objet adéquat, puis mélanger à nouveau la résine à couler (A) et le durcisseur (B) à la fois délicatement et intensivement à l’aide d’une perceuse (sur batterie). Ceci garantit un mouillage optimal et empêche la formation de bulles d’air. Ce n’est que de cette manière qu’un durcissement parfait peut être garanti. Revisser enfin la canule sur la cartouche de résine à couler.

Étape 3 : La cartouche de résine à couler peut maintenant être insérée dans le pistolet d’injection. Ouvrir d’abord la fermeture à baïonnette du pistolet d’injection, retirer le piston à vis, insérer la cartouche de résine par l’arrière dans le pistolet d’injection, repousser le piston à vis dans le pistolet d’injection et fermer la fermeture à baïonnette.

Étape 4 : La résine moulée outils FIBROFIX®-SECHS peut maintenant être appliquée. Pour ce faire, couper la canule au niveau de la pointe. La résine coulée peut être dosée avec précision en tournant la poignée du piston à vis.

La durée d’application de la résine de coulée (durée de conservation en pot) dépend de la température et de la quantité préparée et est d’environ 25 minutes à une température ambiante de 25 °C. La durée d’application raccourcit à mesure que la température ambiante est plus élevée. Le durcissement complet s’obtient après env. 24 heures (à une température ambiante de 25 °C) ou après 15 heures (à 50 °C).

	ATTENTION : Tenir compte de la chaleur de réaction dégagée pendant le durcissement !
---	---

Les cartouches de résine à couler et les ampoules de durcisseur sont conçues pour une utilisation unique et complète. Si vous souhaitez néanmoins utiliser de plus petites quantités, la résine à couler (A) doit également être mélangée avec précaution. Ajouter ensuite le durcisseur (B) avec un rapport de mélange résine de coulée/durcisseur (A/B) de 18/1 (rapport de poids). Les récipients doivent être refermés après utilisation.

Deutsch

Lagerung:

Das **Werkzeug-Gießharz FIBROFIX®-SECHS** ist in den verschlossenen Originalgebinden bei Temperaturen von 20°C ca. 1 Jahr zu lagern. Die Gebinde dürfen keiner direkten Sonnenstrahlung ausgesetzt werden, da dies zu einem unerwünschten Reaktivitätsabbau bis hin zur Aushärtung führen kann. Geöffnete Gebinde müssen innerhalb von 6 Monaten verbraucht werden.

Zubehör:

Einspritzpistole (280.09)

Vorsichtsmaßnahmen:




Bei der Verarbeitung des Werkzeug-Gießharzes sind die physikalischen, sicherheitstechnischen, toxikologischen und ökologischen Daten und Vorschriften in den Sicherheitsdatenblättern zum Gießharz (A) und Härter (B) zu beachten.

Diese stehen unter

www.fibro.de/normalien/downloads/sicherheitsdatenblaetter/ als Download zur Verfügung.

Unsere anwendungstechnische Beratung in Wort, Schrift und durch Versuche erfolgt nach dem heutigen Stand unserer Kenntnisse. Sie befreit den Kunden / den Anwender jedoch nicht von der eigenen Prüfung der von uns gelieferten Produkte auf deren Eignung für die beabsichtigten Verfahren und Zwecke. Anwendung, Verwendung und Verarbeitung der Produkte erfolgen außerhalb unserer Kontrollmöglichkeiten und liegen daher ausschließlich im Verantwortungsbereich des Verarbeiters. Wir gewährleisten die einwandfreie Qualität unserer Produkte nach Maßgabe unserer Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Beim Umgang mit unseren Produkten sind die arbeitshygienischen- und gesetzlichen Vorschriften zu beachten. Im Übrigen verweisen wir auf die entsprechenden Sicherheitsdatenblätter.

	FIBRO GmbH Normalien August-Läpple-Weg 74855 Hassmersheim T +49 6266 73-0 F +49 6266 73-237 info@fibro.de www.fibro.com
--	--

Français

Stockage :

La **résine à couler pour outillages FIBROFIX®-SECHS** se conserve dans les récipients originaux fermés à une température de 20 °C pendant environ 1 an. Les récipients ne peuvent pas être exposés à la lumière directe du soleil, car cette dernière peut entraîner une réduction indésirable de la réactivité, voire le durcissement. Les conteneurs ouverts doivent être utilisés dans les 6 mois.

Accessoires :

Pistolet d'injection (280.09)

Mesures de précaution :




Lors de l’application de la résine à couler pour outillages, il convient de respecter les caractéristiques physiques, de sécurité, toxicologiques et écologiques, ainsi que les prescriptions des fiches techniques de sécurité pour la résine à couler (A) et le durcisseur (B).

Ces dernières sont disponibles au téléchargement à l’adresse

www.fibro.de/fr/elementsnormalises/telechargements/fiches-techniques-de-securite/

Nos conseils techniques d’application, qu’ils soient verbaux, écrits ou sous forme d’essai, sont fondés sur nos connaissances actuelles. Elle ne libère toutefois pas le client/l’utilisateur de l’obligation de vérifier l’adéquation des produits que nous lui avons fournis aux procédés et utilisations prévus. L’application, l’utilisation et le traitement des produits sont hors de notre contrôle et relèvent donc de la seule responsabilité de l’utilisateur. Nous garantissons une parfaite qualité de nos produits conformément à nos conditions générales de vente. Les règles d’hygiène sur le lieu de travail et les dispositions légales doivent être respectées lors de la manipulation de nos produits. Nous renvoyons également aux fiches techniques de sécurité correspondantes.

	FIBRO GmbH Normalien August-Läpple-Weg 74855 Hassmersheim T +49 6266 73-0 F +49 6266 73-237 info@fibro.de www.fibro.com
---	--

